

## Presstext

Wussten Sie, dass man "die bessere Hälfte" im Portugiesischen mit einer Orange vergleicht? Oder dass Japaner ein eigenes Wort für den von ihnen empfundenen Stress beim Sprechen einer fremden Sprache haben?

In diesem wunderbar illustrierten Buch lernen Sie noch viele weitere einzigartige Worte aus aller Herren Länder und ihre Bedeutung kennen. Christopher J. Moore entführt in die bunte Welt der Sprache und hat 90 Redewendungen und Wörter zusammengetragen, die so einmalig sind, dass sie sich nicht übersetzen lassen. Die bezaubernden Begriffe aus modernen sowie antiken Sprachen zeigen, dass es noch viel mehr gibt, was man sagen und ausdrücken könnte. Zugleich erzählen sie auch immer etwas über die Herkunft des Sprechers und öffnen ein Fenster zu den verschiedensten Kulturen rund um den Erdball.

**Christopher J. Moore** ist Autor, Übersetzer und Lektor von Kinderbüchern und Romanen und hat mit seinen Büchern schon mehrere Preise gewonnen. Er studierte moderne Sprachen und angewandte Linguistik in Oxford und Edinburgh. Die Vielfalt menschlicher Ausdrucksformen und Idiome zu entdecken ist seine Leidenschaft, über die er schon mehrere Bücher veröffentlicht hat.

**Lan Truong** ist Illustratorin und lebt in Portland, Oregon. Ihre Inspiration sind alte Zündholzschächtelchen und Poster aus aller Welt. Weitere Informationen unter: [www.lantruong.com](http://www.lantruong.com).

**KNESEBECK**

Das besondere Buch



**Christopher J. Moore**

## **Mit anderen Worten** *Unübersetzbares aus aller Welt*

**Gebunden, 128 Seiten,  
mit 70 farbigen Abbildungen,  
aus dem Englischen von Karin Weidlich  
Preis € 15,- [D] 15,40 [A]  
ISBN 978-3-95728-174-6  
Erscheinungstermin 19. Februar 2018**

Gerne senden wir Ihnen die Übersicht aller freigegebenen Pressebilder. Im Rahmen einer Rezension sind das Cover sowie bis zu drei der folgenden Illustrationen zum Abdruck freigegeben: S. 14-15, S. 22-23, S. 34-35, S. 104-105, S. 110-111.